



# إشراق

الجمعية السعودية لاضطراب  
فرط الحركة وتشتت الانتباه

SAUDI ADHD SOCIETY

## مقياس جمعية إشراق فاندربيلت لتقييم اضطراب فرط الحركة وتشتت الانتباه (نموذج الوالدين) (للأطفال من عمر 5 إلى 12 سنة)

رئيس الفريق العلمي: أ.د. محمد بن مرعي القحطاني



**Saudi ADHD Society Arabic Vanderbilt  
ADHD Parent Rating Scale**  
(for children 5–12 years old)

Scientific lead: Prof. Mohammed M.J. Alqahtani

تنويه: جمعية إشراق ولجنتها العلمية توصي بحضور الدورة التدريبية لهذا المقياس الذي تقدمها  
أكاديمية إشراق وذلك قبل أن يتم استخدام هذه الأداة وقبل تفسير نتائجها.



حقوق الاستخدام

## مقياس جمعية إشراق فاندزيت لتقييم اضطراب فرط الحركة وتشتت الانتباه (نموذج الوالدين)

اسم الابن/البنت: \_\_\_\_\_ الجنس: \_\_\_\_\_ ذكر أنثى العمر: \_\_\_\_\_ الصف: \_\_\_\_\_ التاريخ: \_\_\_\_\_  
تم تعبئة الاستبيان من قبل: \_\_\_\_\_ الأم الأب ولي الأمر جد/جدة الطفل آخر الاسم \_\_\_\_\_

**التعليمات:** عند اختيار التقييم ضع في الاعتبار ما تراه يتناسب مع عمر طفلك. أجب عن أسئلة هذا الاستبيان بما يتفق مع سلوك طفلك خلال الأشهر الستة الماضية.

إجابتك للجزء القادم من التقييم تعكس الفترة التي كان خلالها طفلك: ☐ يتبع علاج دوائي ☐ بدون علاج دوائي ☐ غير متأكد

السلوك	مطلقاً (0)	أحياناً (1)	كثيراً (2)	كثيراً جداً (3)
1 يغفل التفاصيل أو يقترب أخطاء تبدو وكأنها ناجمة عن اللامبالاة، مثلاً عند أداء الواجبات				
2 يواجه صعوبة في المحافظة على انتباهه على ما يجب عمله				
3 يظهر عليه عدم الإصغاء عند التحدث معه مباشرة				
4 يفشل في اتباع التعليمات وإكمال الأنشطة (ليس بسبب الرفض أو عدم الفهم)				
5 يجد صعوبة في تنظيم المهام والأنشطة				
6 يتجنب، يكره، أو لا يرغب في بدء مهام تتطلب جهداً ذهنياً مستمراً				
7 يضع الأدوات اللازمة للمهام أو الأنشطة (مثل الألعاب، أو الواجبات المدرسية، أو الأقلام، أو الكتب)				
8 تشتت انتباهه بسهولة بسبب الأصوات أو المؤثرات الأخرى				
9 ينسى في الأنشطة اليومية				

للاستعمال  
الرسمي فقط

2s & 3s \_\_\_/9

10 أثناء الجلوس يتململ، يعبث بيديه أو رجليه، أو يتحرك				
11 يترك مقعده عندما يتوقع منه البقاء جالساً				
12 يركض أو يتسلق كثيراً عندما يتوقع منه البقاء في مقعده				
13 يجد صعوبة في لعب ألعاباً هادئة أو بدئها				
14 دائم الحركة أو يتصرف كما لو كان «مدفوعاً بمحرك»				
15 كثير الكلام				
16 يندفع في الإجابة عن الأسئلة قبل اكتمالها				
17 يجد صعوبة في انتظار دوره				
18 يقطع الآخرين أو يتطفل على محادثاتهم أو أنشطتهم أو كلاهما معاً				

للاستعمال  
الرسمي فقط

2s & 3s \_\_\_/9

## مقياس جمعية إشراف فاندربيلت لتقييم اضطراب فرط الحركة وتشتت الانتباه (نموذج الوالدين)

السلوك	مطلقاً (0)	أحياناً (1)	كثيراً (2)	كثيراً جداً (3)
19 يفقد السيطرة على أعصابه				
20 حساس أو سريع الانزعاج				
21 غاضب أو يشعر بالاستياء				
22 يجادل الأشخاص البالغين أو ذوي السلطة				
23 يعاند أو يرفض بوضوح الامتثال للطلبات أو الأنظمة				
24 يعتمد إزعاج الآخرين				
25 يلوم الآخرين على أخطائه أو سوء تصرفاته				
26 مُغتَاط (حانق) ويسعى للرد				

للاستعمال  
الرسمي فقط

2s &amp; 3s \_\_\_\_/8

27	يتنمر على الآخرين أو يهددهم أو يُخيفهم			
28	يبدأ العراك الجسدي			
29	سبق أن استخدم سلاحاً يمكن أن يكون مؤذياً (مثلاً عصي، سكين، حجر، مسدس)			
30	سبق أن أذى الآخرين بقسوة جسدياً			
31	سبق أن أذى الحيوانات بقسوة جسدياً			
32	سبق أن سرق شخصاً وجهاً لوجه			
33	أرغم شخصاً على القيام بأفعال جنسية			
34	أشعل النار عمداً بنية التخريب			
35	يتعمد تخريب ممتلكات الآخرين			
36	اقتحم منزل شخص آخر أو عمله أو سيارته			
37	يكذب لكي يُخرج نفسه من المشاكل أو للحصول على الأغراض أو الخدمات أو لتجنب الالتزامات			
38	سبق أن سرق أشياءً ثمينة			
39	بقي خارج المنزل في الليل بدون إذن منذ أن كان عمره أقل من ١٣ عاماً			
40	هرب من المنزل مرةً أو مرتين لفترة طويلة			
41	يهرب من المدرسة بشكل متكرر (يتغيب دون عذر أو إذن)			

للاستعمال  
الرسمي فقط

2s &amp; 3s \_\_\_\_/15

42	يبدو عليه أنه خائف، قلق أو مهموم			
43	يخاف من تجربة أشياء جديدة خشية ارتكاب أخطاء			
44	يشعر أنه عديم القيمة أو دون الآخرين			
45	يلوم نفسه على المشاكل أو يشعر بالذنب			
46	يشعر بالوحدة، أو أنه غير مرغوب، أو غير محبوب، ويقول باستمرار أن لا أحد يُحبه			
47	حزين، غير سعيد أو مكتئب			
48	خجول أو يشعر بالإحراج بسهولة			

للاستعمال  
الرسمي فقط

2s &amp; 3s \_\_\_\_/7

## مقياس جمعية إشراف فاندزيت لتقييم اضطراب فرط الحركة وتنشيط الانتباه (نموذج الوالدين)

الأداء الأكاديمي والاجتماعي للطفل	ممتاز (1)	فوق المتوسط (2)	متوسط (3)	مشكلة إلى حد ما (4)	مشكلة صعبة (5)
49 الأداء المدرسي العام					
50 القراءة					
51 الكتابة					
52 الرياضيات					
53 العلاقة مع الوالدين					
54 العلاقة مع الإخوة والأخوات					
55 العلاقة مع الأقران					
56 المشاركة في الأنشطة الرسمية (مثل الفرق الرياضية وغيرها)					

للاستعمال  
الرسمي فقط  
4s \_\_\_/8

للاستعمال  
الرسمي فقط  
5s \_\_\_/8

كم كان عمر طفلك عندما لاحظت سلوكياته أول مرة؟

## سلوكيات مرتبطة بلزمات: حسب علمك، هل ظهر على طفلك أي من السلوكيات التالية:

1. اللزمات الحركية: هي حركات أو انقباضات عضلية لا إرادية سريعة ومتكررة مثل رمش العين أو تلوي عضلات الوجه أو نفضة الأنف، نفضة الرأس أو الكتف أو الذراع أو أجزاء أخرى من الجسم أو الركلات السريعة.

☐ لا توجد لزمات.

☐ نعم، تكاد تحدث يوميا لكنها غير ملحوظة لغالبية الناس.

☐ نعم، تحدث لزمات ظاهرة للأخرين يوميا.

2. اللزمات الصوتية: هي أصوات متكررة تشمل، لكن دون تحديد، التثنيح، السعال، التصفير، الشم، الشخير، الصراخ، النباح، القُباع، وتكرار كلمات أو عبارات قصيرة.

☐ لا توجد لزمات.

☐ نعم، تكاد تحدث يوميا لكنها غير ملحوظة لغالبية الناس.

☐ نعم، تحدث لزمات ظاهرة للأخرين يوميا.

3. في حال الإجابة بنعم لـ 1 أو 2، هل تؤثر هذه اللزمات في أنشطة طفلك (كالقراءة، أو الكتابة، أو المشي، أو الكلام، أو تناول الطعام)؟

☐ لا ☐ نعم

## مقياس جمعية إشراف فاندربيلت لتقييم اضطراب فرط الحركة وتشتت الانتباه (نموذج الوالدين)

التشخيص والعلاج السابق: فضلاً أجب عن الأسئلة التالية على قدر علمك:

1. هل سبق وتم تشخيص طفلك باضطراب فرط الحركة وتشتت الانتباه أو باضطراب تشتت الانتباه؟  
☐ لا ☐ نعم
2. هل يتناول دواء لعلاج اضطراب فرط الحركة وتشتت الانتباه أو اضطراب تشتت الانتباه؟  
☐ لا ☐ نعم
3. هل سبق وتم تشخيص طفلك باضطراب اللزمة أو متلازمة توريت؟  
☐ لا ☐ نعم
4. هل يتناول دواء لعلاج اضطراب اللزمة أو متلازمة توريت؟  
☐ لا ☐ نعم

أعد مع التعديل من مقاييس فاندربيلت التقييمية من إعداد الدكتور مارك وولرايخ.

### للاستعمال الرسمي فقط

- عدد الأسئلة التي نالت تقييم 2 أو 3 ضمن الأسئلة 1-9: \_\_\_\_\_
- عدد الأسئلة التي نالت تقييم 2 أو 3 ضمن الأسئلة 10-18: \_\_\_\_\_
- عدد الأسئلة التي نالت تقييم 2 أو 3 ضمن الأسئلة 19-26: \_\_\_\_\_
- عدد الأسئلة التي نالت تقييم 2 أو 3 ضمن الأسئلة 27-41: \_\_\_\_\_
- عدد الأسئلة التي نالت تقييم 2 أو 3 ضمن الأسئلة 42-48: \_\_\_\_\_
- عدد الأسئلة التي نالت تقييم 4 ضمن الأسئلة 49-56: \_\_\_\_\_
- عدد الأسئلة التي نالت تقييم 5 ضمن الأسئلة 49-56: \_\_\_\_\_

Reproduced with permission from the American Academy of Pediatrics. Adapted from the Vanderbilt Rating Scales developed by Mark L. Wolraich, MD. American Academy of Pediatrics. ADHD – Caring for Children With ADHD: A Practical Resource Toolkit for Clinicians, 3rd Edition. Itasca: American Academy of Pediatrics; 2019. <https://toolkits.solutions.aap.org/adhd/home>. Accessed Feb 2, 2020. Copyright © 2019 by the AAP.

The materials reused with permission from the American Academy of Pediatrics (AAP) appeared originally in English, published by the AAP. The AAP assumes no responsibility for any inaccuracy or error in the contents of these materials, including any inaccuracy or error arising from the translation from English.

The recommendations in this resource do not indicate an exclusive course of treatment or serve as a standard of medical care. Variations, taking into account individual circumstances, may be appropriate. Original resource included as part of Caring for Children With ADHD: A Practical Resource Toolkit for Clinicians, 3rd Edition.

Inclusion in this resource does not imply an endorsement by the American Academy of Pediatrics (AAP). The AAP is not responsible for the content of the resources mentioned in this resource. Web-site addresses are as current as possible but may change at any time.

The American Academy of Pediatrics (AAP) does not review or endorse any modifications made to this resource and in no event shall the AAP be liable for any such changes.

©2020 American Academy of Pediatrics. All rights reserved.

American Academy of Pediatrics  
DEDICATED TO THE HEALTH OF ALL CHILDREN™



### How to Cite (APA 7)

Alqahtani, M.M., Al-Saud, N.M., Alsharef, N.M., Alsalhi, S.M., Al-Hifthy, E.H., Al-Hadi, A.N., Ad-Dab'bagh, Y., Alenazi, F.A., Aloiabi, B.M., Alsaed, S.M., Arnout, B.A., AlQasem, L., Alhossein, A., Alqahtani, Y.J., AlGhamdi, S.A., Alrahili, N., Varnham, J., & Asiri, S.A. (2024). Psychometric Properties of the Arabic Vanderbilt Children's ADHD Diagnostic Rating Scale (VADRS-A) in a Saudi Population Sample. *SJCAPP*, 12(1), 72-83. doi: 10.2478/sjcapp-2024-0008

### كيف نستشهد بهذا المرجع



Please direct any inquiries to [research@adhd.org.sa](mailto:research@adhd.org.sa).